

??????? C-94/09

????????? ?????????

????

????????? ?????????????

«????????? ????????? ?????? – ??? – ?????? 2006/112/? – ????? 98, ?????????? 1 ??? 2 –
?????? ?????????? ??? ??????? ????????? – ?????????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ?????????? ?????? ?? ??????»

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? – ?????????? ??? ?????????? – ?????? ?????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????

(?????? 2006/112 ??? ??????????, ????? 96 ??? 98 §§ 1 ??? 2, ??? ????????? III)

??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ????? 96 ??? 98, ?????????? 1 ??? 2,
??? ?????? 2006/112, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????, ?? ??????
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????? ?? ?????, ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????
????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????.

?????????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????
?? ????? 98, ?????????? 1 ??? 2, ??? ?????? 2006/112 ?? ?????????? ?????????? ??????????
????? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????? III ??? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
?????, ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ???
????????????????? ??????????????. ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????,
?????, ??? ??? ??????????????, ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????,
????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ???,
????????, ??? ?????? ? ??? ??? ?????????????? ??????????????. ?????? ??? ??????????????
????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????
?????????????, ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????, ?????????????? ?
?????????. ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??????
????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????, ??? ??????????
????????? ?????????? ?????? ?? ?????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????
??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????, ?????????, ? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??
????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ?????? 2006/112.

(??, ??????? 28, 30, 39, 42, 46)

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 6?? ????? 2010 (*)

«????????? ???????? ?????? – ??? – ?????? 2006/112/?? – ????? 98, ??????????? 1 ??? 2 –
??????? ?????????? ??? ???????? ???????? – ?????????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ?????????? ?????? ?? ??????»

???? ???????? C?94/09,

?? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 226 ?? ????? ?????????????, ? ????? ?????????? ??? 6
????????? 2009,

?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? M. Afonso, ?? ????? ?????????? ???
????????????????,

????????????????,

?????

????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ????? G. de Bergues ??? J.?S. Pilczer,

?????,

?? ????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ????? A. Tizzano, ????????? ?????????, E. Levits, A. Borg Barthet, J.-J. Kasel ???
M. Berger (????????????), ?????????,

????????? ?????????????: P. Mengozzi

????????????: C. Strömholm, ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ???????? ?????????????? ??? ???????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
28?? ?????????????? 2010,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ????? ???????? ??? ???????? ?????????????, ?? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????
??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ???????

????????? ????? ?????????????? ????? (??? ?????: ???) ??? ?? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ???????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ???????,
??????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 96 ??? 99, ????????????? 1, ??? ????????
2006/112/?? ??? ???????????, ??? 28?? ?????????? 2006, ???????? ?? ?? ?????? ???????? ??????
????????????????? ?????? (?? L 347, ? 1).

?? ??????? ????????

? ?????????????? ?????????? ??? ??????????

2 ? ??????? 2006/112 ?????????? ??? ?????????????? ??? 1?? ?????????????? 2007 ??? ?????
??????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (?? L 145, ? 1, ???
?????: ?????? ???????).

3 ?? ?????? 96 ??? ????????? 2006/112, ??? ?????????????? ??? ?????? 12, ?????????????? 3,
?????????? ??, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????, ??????? ?? ??????????.

«?? ?????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ???????
?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????????????
????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????????????»

4 ?? ?????? 98, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ????????? 2006/112, ??? ?????????????? ??? ??????
12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????, ??????????? ?? ?????:

«1. ?? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?????????????? ??????????????

2. ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???.

[...]»

5 ?? ?????????????? III ??? ????????? 2006/112, ??? ?????????????? ??? ?????????????? H ??? ??????
?????????, ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????, ???????? ??? ??????
????????????????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????:

«5) ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????.

[...]

16) ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????, ?????????????????????? ??? ??????????????
????????, ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??????»

? ?????????? ??????????????

6 ?? ?????? L. 2223-19 ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????????????? ??????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????:

«? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
?????????????????????????»

1° ?? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????

2° ??? ????????? ??? ???????.

3° ??? ????????? ?????????????.

4° ??? ?????? ????????, ????????? ??? ??? ???????????? ? ???????????? ?????????????? ???,
????? ??? ?????????????.

5° [????????????]

6° ?? ???????????? ??? ?? ????????????????? ?????? ????? ???????????????? ??? ?????????? ??? ???
?????.

7° ??? ?????? ????????????? ??? ?????????? ?????????.

8° ??? ?????? ????????????? ??? ??? ???????????? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????? ???
????????????? ????????????? ??? ??? ??????, ??? ?????, ??? ?????? ??? ??? ?????, ?? ?????????? ???
?????????????, ?? ?????????????? ????????, ?? ?????, ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ???????
??? ?? ?????? ?????????.

[...]»

7 ??? ???? ??? ???????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
??? ??, ? ?????????? ?????????? 68, ??? 14? ????????? 2005 (*Bulletin officiel des impôts* 3 C-3-
05), ?????????? ?? ????

«[...]

????? ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????, ??? ???? ??? ???? ??? ?????????????? ???
????????, ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????. ?? ???? ??????,
????????? ??? ??????????????, ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????? ? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????.

???? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?????????????????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??' ?????? ?????????????, ????, ?????????, ??? ?????????
?????????????.

[...]»

8 ?? ????? 279 ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????

«? [???] ?????????????? ?? ?????????? ????????????? 5,50 % ??? ????:

[...]

b quater. ?? ?????????? ??????????

[...]».

? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????

9 ?? ?????? ??? 15?? ????????????? 2006 ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???

??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????
????????? ???????????? ??? ?????? ?????????? ????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??
????????? ?????? ????? ?? ???????????? ??? ???????????????? ???, ?????????? ?? ?? ?????? 226 ??.

10 ?? ??? ??? 14 ????????????? 2007 ?????????? ???, ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???
? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ????? ?? ?????????? ??? ??????????

11 ??????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????
?????? ??? 29 ????????? 2007, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??
?????????? ?????? ??? ??????????????? ????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ???
????????????? ???.

12 ?? ?????????? ??? 24?? ????????????? 2007 ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ???.

13 ??????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????? ??? ?????????? ???
??????????, ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???????????.

??? ??? ???????????

?????????????????? ??? ???????????

14 ? ?????????? ??????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????
??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ???, ? ??????, ????
??????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????????????

15 ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? ??? ??????
????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????? ?? ??????????????? ?????????? ??? ??????? ??
????????????????????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ? ?????????????????????????? ??? ??????????????? ???
??? (????????????? ??? 25?? ?????????????????? 1999, C-349/96, CPP, ????????? 1999, ? I-973, ?????
29, ?????? ??? ??? 27?? ?????????????? 2005, C-41/04, Levob Verzekeringen ??? OV Bank, ?????????
2005, ? I-9433, ?????? 20). ? ?????????? ??????? ??? ? ?????????? ??? ??????????????? ?????????, ???
?????? ??????????? ? ??????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????? ?????????? ???????,
?????????, ??? ??? ??? ? ???????????????, ??????????????? ????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????????
????????????????????, ??? ?????????????????? ?????????, ??? ??????, ? ?????????????????????????? ??? ???????
?????? ???????????.

16 ????? ??? ??????????, ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??
?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????
?????????????, ??? ? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????? 68, ??? 14?? ?????????? 2005,
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ? ??????? ????
?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??
????? ?????????????????? ??????????????? ??? ??? ??????? ??????????? ??? ??????? ? ??????????????????, ? ??
????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????, ??
?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????, ? ??????????
?????? ?? ??????. ? ?????????? ???????, ??????????, ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
??? ??????? 98, ?????????????? 1, ??? ?????????? 2006/112.

17 ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????
?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????????????, ??????? ??? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???,

????????, ?? ????????? ??? ??? ??? ????????????? ?????????????? ?? ????? ????????? ??
????? ????????? ??? ???.

18 ? ????????? ????????????? ?????????????, ???' ??????, ??? ? ?????????? ??? ????
???????????? ? ????????? ?????? ??? ?????????? ?? ????????????? ??? ??, ??? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? III ?? ????????? 2006/112, ??
????? ??? ?????? ?? ????????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ??????????
?????????????.

19 ? ????????? ????????????? ?????????? ?? ??? ??? ????? ????????????? ??? 8?? ????? 2003, C-
384/01, ?????????? ??? ?????????? (???????? 2003, ? I-4395, ??????? 22 ??? 23), ??????? ?? ???
?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ??? 3?? ?????????? 2008, C-442/05,
Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien
(???????? 2008, ? I-1817, ?????? 39), ?????????? ?? ??? ?????? ??????. ???' ?????, ??? ??
????????????? ?????? ????????????? ???' ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? 96 ??? 99,
????????????? 1, ?? ????????? 2006/112 ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ????????????? III ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????
????????? ?????????????? ?? ?????????????????.

20 ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??, ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????
?????????????????, ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?????????. ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????
?? ?????????? ?????? ?? ??????. ??????, ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????
?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??
?? ?????????? ?? ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????
?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ? ?? ???
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????.

?????????? ?? ???????????????

??? ?? ?????????????? ?? ??????? 96 ??? 99, ?????????????? 1, ?? ????????? 2006/112

21 ?? ?????? 96 ??? ????????? 2006/112 ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??????????????
??, ??? ? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ???????????.

22 ?? ?????? 98, ?????????????? 1 ??? 2, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????? ???, ??? ?????????????? ?? ?? ??? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????????????, ??
????????????? ?????????????? ?? ? ?? ?????????????? ?????????????? ??. ??? ?? ?????????? ???, ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????
?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????
III ?? ?? ??? ?????????.

23 ?? ????????????? III, ?????? 16, ?? ????????? 2006/112 ?????????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????.

24 ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ???' ??????, ?????????????? ???
????????? ?? ??????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ??

30 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ????????????? ?????? ??????????
 ??? ?? ?????? ?????????????, ??????, ??? ??? ?????????????????, ??? ????? ????????? ??????????? ???
 ??????????? ?????????????, ????? ?????? ?????????????????? ??? ????????? ??????? ??? ?????????
 ?????????????? ?????????????, ???, ??????????, ??? ?????????? ? ????? ??? ??????????????
 ??????????????????. ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????
 ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ?????? ???
 ????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????? ??????????????, ?????? ??? ??? ?? ??????????????
 ?????? ?????????????? ?????????? ??????, ??????????????? ? ???????????.

31 ? ????????? ????????????? ???? ?? ?????? ?????, ????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ???
?? ?????? 98 ??? ????????? 2006/112 ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???,
?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ???
????????? ??????, ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??????????????, ? ?? ??? ? ?????????????????
????????????????? ?????????, ??? ????????? ?? ??????? ?????????????????? ??????????????????.

32 ????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????? ??????????????
??? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????
??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??????????. ???????, ?? ????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??
?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? (????????? CPP, ?????????????????????, ?????? 27)
??? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????
????????????????? ? ??????? ?????????????????? (????????????????????? ?????????????? CPP, ?????? 28· Levob
Verzekeringen ??? OV Bank, ?????? 19, ?????? ??? ??? 21?? ?????????????????? 2008, C-425/06, Part
Service, ????????? 2008, ? I-897, ?????? 54).

33 ?????????, ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????
?????????????, ?????? ?? ?????????????????, ??????, ?? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ??? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ??????, ??? ?????????????????
?????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ???????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??????? ??????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????? 2006/112 ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????
????????????????? ????. ??????????, ? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ???
????????????????????? ??????????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????
????????????? ?????? ?????????? ??? Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und
Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? 26, 28 ??? 30 ???
????????????? ?????????????.

34 ??? ??? ?????????? ??????, ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????? ?????????????????? ? ??????????,
?? ? ??????? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????, ??? ???
????????? ??? ?????? ??????????????, ?? ??????? ????????. ??????????, ??????? ?? ?????????????????? ?? ?
????????????? ?????? ?? ??????, ??? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ???, ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ??????
????????????????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? III, ??????? 16, ???
????????? 2006/112, ???, ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????

??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? «????????????????????? ??? ?????????
?????????» ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????? ??????????

35 ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????
????????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????,
?????????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ???????.

36 ????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ??????????????
?????????????????????, ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????, ?????? ?????? ? ?????????????????????? ??? ??????, ? ?????????????????????? ?????? ?????
????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????, ? ?????????? ??? ?????????, ?????? ??? ?? ??????????

44 ??????, ????? ? ????????? ? ? ? ????????? ? ? ????????????? ? ? ? ? ?
 ?????? ?????????, ? ? ????? ?

????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????. ??????
?? ?????????? ??, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
?????? ?????????????? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?????, ??? ?????? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????
??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????, ?????????????? ? ?????????????? (??.
????? 30 ?? ?????????? ??????????) ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????
?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ???, ??????????????, ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? (??., ?????? ?????, ?????????? ??? 21??
????????????? 2006, C-255/02, Halifax ?.., ????????? 2006, ? I-1609, ????????? 74 ??? 76).

45 ?????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????
??? ??? ?????????????? ?????????????????.

46 ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ? ?????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???
?????? ?????.

47 ?? ?? ?????????? ?????, ? ?????????? ?????? ?? ?????????????.

??? ?? ?????????????? ??????

48 ??? ? ?????? 69, ?????????????? 2, ?? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?????????. ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?
????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????.

??? ????? ??????? ??????, ?? ?????????????? (????? ?????) ?????????????:

1) ?????????????? ?? ??????????.

2) ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????.

(????????????)

* ?????? ??????????????: ? ?????????.